



## **Χριστουγεννιάτικη Διαδικτυακή Γιορτή**

**των όπου γης**

**Κωνσταντινουπολίτικων – Ιμβριακών - Τενεδιακών**

**Σωματείων**

**Με την Υψηλή παρουσία της**

**Α. Θ. Παναγιώτητος του**

**Οικουμενικού Πατριάρχου**

**κ.κ. Βαρθολομαίου**

Ο Σύνδεσμος Υποστήριξης Ρωμαϊκών Κοινοτικών Ιδρυμάτων (ΣΥΡΚΙ) και η Οικουμενική Ομοσπονδία Κωνσταντινουπολιτών (Οι.Ομ.Κω.) διοργανώνουν την πρώτη διαδικτυακή συνάντηση Κωνσταντινουπολίτικων, Ιμβριακών και Τενεδιακών Σωματείων, από όλες τις ηπείρους, για να συνορτάσουμε εν όψει των Χριστουγέννων και να στείλουμε μήνυμα ελπίδας και ενίσχυσης σε όλο τον κόσμο που δοκιμάζεται από την πανδημία

**Σάββατο, 19 Δεκεμβρίου 2020, ώρα 15.00 Κωνσταντινούπολης**

Για την συμμετοχή σας επικοινωνήστε με το email:

[oiomko.org@gmail.com](mailto:oiomko.org@gmail.com)

**Πρόγραμμα:**

Κάλαντα από παιδιά και νέους

Μήνυμα της Α.Θ.Π. του Οικουμενικού Πατριάρχη

Χαιρετισμοί από τα Σωματεία σε ψηφιακό πίνακα

Παραδοσιακά τραγούδια από παιδιά και νέους

Αποσπάσματα από το Ορατόριο **ΠΡΟΣΕΥΧΗ** της Πηγής Λυκούδη για την Γέννηση του Θεανθρώπου



## **Christmas Online Celebration**

**of Worldwide**

**Constantinopolitan – Imvrian - Tenedian**

**Societies**

**In the High presence of**

**His All Holiness**

**Ecumenical Patriarch**

**Bartholomew**

The Association for the Support of the Constantinopolitan Community Foundations (SYRKI) and the Ecumenical Federation of Constantinopolitans (EFC) are organising the first online meeting of Constantinopolitan, Imvrian and Tenedian associations, across all continents, to jointly celebrate in anticipation of Christmas and to send a message of hope and support to the whole world currently being tried by the pandemic.

**Saturday 19 December 2020, 15.00 Constantinople time**

For registration to attend please email:

[oiomko.org@gmail.com](mailto:oiomko.org@gmail.com)

### **Programme:**

Carols from children and young people

Message from H.A.H. the Ecumenical Patriarch

Greetings from the Associations on digital display

Traditional songs by children and young people

Excerpts from the Oratorio PRAYER by Pigi Lykoudis for the Birth of the Godman



## **Weihnachtsfeier**

**der weltweiten landsmannschaftlichen Vereinigungen mit  
Herkunft aus**

**Konstantinopel – Imvros - Tenedos**

**unter der ehrenvollen Teilnahme**

**Seiner Allheiligkeit**

**des Ökumenischen Patriarchen Bartholomäus**

Der Verein zur Unterstützung unserer Stiftungen in Konstantinopel (SYRKI)  
und die Ökumenische Föderation der Konstantinopler (OIAMKO)

veranstalten die erste digitale Zusammenkunft aller in der Diaspora lebenden  
Mitbürger mit Herkunft aus Konstantinopel, Imvros und Tenedos, um  
weihnachtlich gemeinsam zu feiern und eine Botschaft der Hoffnung und  
Bestärkung in der herausfordernden Zeit der Pandemie zu senden

**Samstag, 19. Dezember 2020 15 Uhr (Istanbuler Zeit)**

Für eine Teilnahme kontaktieren Sie uns bitte unter:

[oiomko.org@gmail.com](mailto:oiomko.org@gmail.com)

### **Programm:**

Weihnachtsgesänge von Kindern und Jugendlichen

Botschaft des Ökumenischen Patriarchen

und Grußworte



## **Fête de Noël en Ligne**

**des associations**

**Constantinopolitaines, Imbriotes et Tenediotes à travers le monde**

**Avec la haute présence**

**de Sa Toute Sainteté Bartholomée Ier,**

**Patriarche œcuménique**

L'Association pour la défense des intérêts des Institutions communautaires des Grecs d'Istanbul (SYRKI) et la Fédération œcuménique des Constantinopolitains (EFC) organisent la première rencontre en ligne des associations Constantinopolitaines, Imbriotes et Tenediotes de tous les continents, pour célébrer ensemble pendant cette période de l'Avent et adresser un message d'espérance et de solidarité à tout le monde éprouvé par la pandémie.

**le samedi 19 décembre 2020 à 15h.00 (heure de Constantinople).**

Pour participer, veuillez contacter par email: [oiomko.org@gmail.com](mailto:oiomko.org@gmail.com).

### **Programme:**

Chants de Noël (« kalanta ») par des enfants et des jeunes

Message de sa Toute Sainteté le Patriarche œcuménique

Salutations par les associations sur écran numérique

Chants traditionnels par des enfants et des jeunes

Extraits de l'Oratorio Prière de Pigi Lykoudi

ayant pour thème la Naissance de l'enfant divin.